

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 99 (1981)  
**Heft:** 74

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



SCHWEIZERISCHE  
LANDESBIBLIOTHEK  
3003 BERN

3003

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 44.-, halbj. Fr. 27.-, Ausland Fr. 55.-, jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an  
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 74 - 993

Bern, Dienstag, 31. März 1981  
 Berne, mardi, 31 mars 1981

99. Jahrgang  
 99e année

No 74 - 31. 3. 1981

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

##### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt,  
 Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Vaud, Valais,  
 Neuchâtel, Genève, Jura.

##### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

##### Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Office cantonal du Registre des bateaux de Genève.

Office du Registre des bateaux de Monthey.

Schuldenruf infolge Fusion - Appel aux créanciers par suite de fusion.

Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Réduction du capital social et appel aux créanciers.

Auflegung des öffentlichen Inventars.

Ediktalladung.

##### Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 308166-308205

##### Bilanzen - Bilans - Bilanci

#### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Die Volkswirtschaft: Auszug aus der März-Nummer.

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

#### Zürich - Zurich - Zurigo

19. März 1981

**Sopra Software Produkte AG**, in Dietlikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Speerstrasse 8. Statutendatum: 5. 3. 1981. Zweck: Herstellung, Einkauf und Verkauf von Software; Beratung von Unternehmen in EDV- und Organisationsfragen. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Willi Frech, von Zürich, in Dietlikon, Präsident, dieser mit Einzelunterschrift, sowie ferner Eliane Frech, von Zürich, in Dietlikon, und Yvonne Reichle, von Halden, in Kirchberg ZH; diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. März 1981

**F. Ernst, Ingenieur, Aktiengesellschaft**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 106 vom 7. 5. 1980, S. 1540). Statuten am 18. 12. 1980 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Herstellung, Vertrieb und Unterhalt von sanitär-hygienischen Trocken-Urinalanlagen System Ernst sowie Entwicklung, Fabrikation von und Handel mit chemischen, chemisch-technischen, kosmetischen und pharmazeutischen Produkten. Dr. Hans Ernst ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Gustav Widmer ist nicht mehr Präsident des VR, sondern nun Vizepräsident desselben; er zeichnet weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Dr. Werner Illi, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er zeichnet nicht mehr mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen, sondern neu mit Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Neue Mitglieder des VR: Dr. Urs Leemann, von Meilen und Zürich, in Winterthur, dieser mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen; Philipp Renschler, deutscher Staatsangehöriger, in Mannheim (D), und Erich Wetterauer, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart (D); diese letzteren beiden ohne Zeichnungsbefugnis.

19. März 1981

**Charles Jourdan International AG**, in Zürich 4, Dienstleistungen aller Art (SHAB Nr. 186 vom 11. 8. 1980, S. 2686). Dr. Roman Abegg ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Willy Loew, Mitglied des VR, ist nun Vizepräsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Roland Jourdan, französischer Staatsangehöriger, in Romans (F).

19. März 1981

**Beteiligungs- und Warenhandels AG Iwag in Liquidation**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 243 vom 16. 10. 1980, S. 3373). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

19. März 1981

**Asbo Industrie-Handels AG**, in Zürich 4, Militärstrasse 90, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. 3. 1981. Zweck: Durchführung von Handelsgeschäften aller Art, speziell Import, Export und Vertrieb von Industriegütern. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 25 000 liberriert; 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 16. 2. 1981 ein Auto sowie Büromöbel zum Preise von Fr. 15 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Hanspeter Bösch, von Zürich, in Zug.

19. März 1981

**Alois Hodel**, in Winterthur, Zentralheizungsbau usw. (SHAB Nr. 87 vom 14. 4. 1965, S. 1185). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz per 1. 1. 1981 an die «Hodel + Del Conte AG», in Winterthur, erloschen.

19. März 1981

**Hodel + Del Conte AG**, in Winterthur 1, Feldstrasse 10, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 6. 3. 1981. Zweck: Planung und Ausführung von Heizungen, Installationen, Handel mit technischen Produkten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das unter der nicht im Handelsregister eingetragene Firma «Bruno Del Conte», in Winterthur, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 10 000 und keinen Passiven, gemäss Übernahmebilanz per 1. 1. 1981, zum Preise von Fr. 10 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Ferner übernimmt sie das unter der Firma «Alois Hodel», in Winterthur, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 250 040.95 und Passiven von Fr. 194 916.10, gemäss Übernahmebilanz per 1. 1. 1981, zum Preise von Fr. 55 124.85, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Alois Hodel, von Luthern, in Winterthur, Präsident, und Bruno Del Conte, von und in Winterthur.

19. März 1981

**Multiair AG**, in Zürich 11, Käferholzstrasse 216, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. 3. 1981. Zweck: Projektierung und Ausführung von Klima- und Lüftungsanlagen, von konventionellen und alternativen Energiesystemen und von Reinraumanlagen sowie Umwelttechnik. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt die nicht im Handelsregister eingetragene Firma «Franz Schmirmaul», in Zürich, mit denjenigen Aktiven von Fr. 147 421.30 und denjenigen Passiven von Fr. 46 543.30, die in der Übernahmebilanz per 31. 12. 1980 aufgeführt sind, zum Preise von Fr. 100 878, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Andere Aktiven und Passiven als in der erwähnten Übernahmebilanz aufgeführt, übernimmt die Gesellschaft von der Einzelfirma nicht. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Franz Schmirmaul, von und in Zürich, mit Einzelunterschrift. Ferner führt Einzelunterschrift: Hildegard Schmirmaul, von und in Zürich.

19. März 1981

**Gütermann & Co AG**, in Zürich 2, Nähseide und verwandte Erzeugnisse usw. (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1979, S. 382). Dr. Helene Leder ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. César Stucki, von Häutligen, in Horgen.

19. März 1981

**Busse Verlag AG**, in Zürich 7, Herausgabe von Zeitungen, Zeitschriften und Büchern usw. (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1979, S. 3506). Die Generalversammlung vom 10. 3. 1981 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 150 000, zerlegt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag wurden Fr. 30 000 durch Verrechnung liberriert; das Grundkapital ist voll liberriert.

19. März 1981

**Polyment AG**, in Zürich 6, Baumaterialien, Kunststoffe und chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1977, S. 3504). Neue Mitglieder des VR (Verwaltungsrates) mit Einzelunterschrift: Manvio Grottole, von Bauma, in Thalwil, zugleich Präsident, und Werner Sonderegger, von Heiden, in Geroldswil. Bernhard Oesch, Mitglied des VR, wohnt nun in Schwerzenbach. Neues Geschäftsdomizil: Limmatstrasse 63, Zürich 5.

19. März 1981

**Clarks Shoes (Continental) AG**, in Zürich 8, Verkauf von Schuhen usw. (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1979, S. 2281). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 7. 1. 1981 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

19. März 1981

**Stadt/Land Immobilien AG Zürich**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1979, S. 2605). Die Unterschriften von Dr. Peter Gnos und Gaudenz Tscharnner sind erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Othmar Schwaller, von Zürich, in Zumikon. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Karl Kaufmann, dessen Prokura erloschen ist, sowie Robert Rietiker, von Neftenbach, in Maur.

19. März 1981

**Willy Egolf**, in Zürich, elektrische und andere Haushalt- und Wärmegeräte (SHAB Nr. 56 vom 7. 3. 1972, S. 590). Neuer Wortlaut der Firma: **Willy Egolf, Offsetdruckerei**. Neumschreibung der Geschäftsnatur: Offsetdruckerei. Neues Geschäftsdomizil: Zwillingstrasse 26. Der Firmainhaber wohnt nun in Unterengstringen.

19. März 1981

**Buildings Ltd Zürich, General contractor in Liquidation**, in Zürich 8, Aktiengesellschaft, schlüsselfertige Erstellung von Hoch- und Tiefbauten (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1977, S. 1933). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 9. 3. 1981 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöst.

19. März 1981

**Piller & Co, Hoch- und Tiefbau**, in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1979, S. 430). Der Gesellschafter Rolf Piller ist ausgeschieden. Die Prokura von Franz Wenger ist erloschen.

19. März 1981

**Piller & Co, Hoch- und Tiefbau**, Zweigniederlassung bisher in Kilehberg (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1979, S. 430). Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 2. Die Unterschrift von Rolf Piller sowie die Prokura von Franz Wenger sind erloschen. Neuer Sitz der Zweigniederlassung: Adliswil. Adresse: Obere Kopfholzstrasse 12.

19. März 1981

**Verlag Finanz und Wirtschaft AG**, in Zürich 4, Herausgabe der Handelszeitung «Finanz und Wirtschaft» (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1977, S. 2679). Die Prokura von Martha Wahrenberger ist erloschen.

19. März 1981

**Kaeler Holding AG**, in Zürich 1, Beteiligungen (SHAB Nr. 232 vom 5. 10. 1971, S. 2421). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Siegfried Fredy Reif, österreichischer Staatsangehöriger, in Nairobi (Kenya).

19. März 1981

**MDS (Schweiz) AG**, in Zürich 7, elektronische Datenerfassungs- und Verarbeitungsanlagen (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1979, S. 1803). Die Prokura von Franz Koller ist erloschen.

19. März 1981

**Hermes-Holding AG**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft usw. (SHAB Nr. 247 vom 21. 10. 1977, S. 3373). Paul Oskar Rutz, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Vizepräsident desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

19. März 1981

**Ingold-Compactus AG**, in Zürich 8, Archiv- und Lageranlagen «Compactus» (SHAB Nr. 2 vom 6. 1. 1981, S. 23). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind beobachtet worden. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöst.

19. März 1981

**Dr. Diego Gruenberg & Partner AG**, in Zürich 2, betriebswirtschaftliche Beratung (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1980, S. 1213). Die Prokura von Bruno Weber ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Erich Schädegg, von Amriswil, in Stäfa.

19. März 1981

**DWA Diamanten AG**, in Zürich 2, Handel mit Edelsteinen aller Art (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1980, S. 3986). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Werner Gross, von Zürich und Finsterhennen, in Zürich, und Felix Lienhard, von und in Zürich. Neue Adresse: Gartenstrasse 19, Zürich 2.















## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommations - Diffida

#### Es werden vermisst:

Eigentümerschuldbriefe von Fr. 16 000.-, eingetragen am 12. Oktober 1926, Beleg I/2589 und von Fr. 12 000.-, eingetragen am 23. November 1935, Beleg I/4252, mit Erhöhung vom 22. Januar 1962, Beleg III/2644, haftend im 1. und 2. Rang auf Seedorf-Grundbuchblatt Nr. 687; Eigentümer: Erben des Alfred Bangerter-Ruchi.

Der allfällige Besitzer dieser Schuldbriefe wird aufgefordert, diese Titel binnen Jahresfrist nach der erstmaligen Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem Richteramt Aarberg vorzulegen, widrigenfalls die Schuldbriefe kraftlos erklärt werden. (600')

3270 Aarberg, den 19. März 1981

Der Gerichtspräsident:  
Kihm

Die Kraftloserklärung des Inhabersparheftes Nr. 17-172-626 des Schweizerischen Bankvereins, ausgestellt am 1. Juli 1980 von der Filiale Delsberg, mit einem Saldo von Fr. 40 701.25 per 20. Januar 1981 wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 25. März 1981 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert sechs Monaten, d. h. bis 1. Oktober 1981, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der Titel nach Ablauf der Auskündigungsfrist kraftlos erklärt wird. (P 31/1981) (624')

4000 Basel, den 25. März 1981

Zivilgericht Basel  
Prozesskanzlei

#### Premier avis

Par ordonnance du jeudi 26 mars 1981, le président du Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève somme le détenteur inconnu du certificat no 07 nominatif représentant 35 actions nominatives numérotées de 77 à 111 de fr. 100.- chacune, soit au total de fr. 3500.-, de la S.I. Champel-Emeraude «A», ayant son siège à Genève, de le produire et de le déposer au greffe du Tribunal de première instance à Genève dans le délai de six mois dès la première insertion des présentes publications, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

En outre, il est fait défense au débiteur du titre d'en acquitter le montant, les revenus ou dividendes sous menace de devoir payer deux fois. (620')

1211 Genève, le 26 mars 1981

Tribunal de première instance:  
Joseph Starobinski, président

#### Es werden vermisst:

1. a) Schuldbrief Fr. 26 107 über Fr. 2120.-, ohne Kapitalvorgang, errichtet am 10. März 1876, landrechtzinsig 30. Mai, lautend auf den Inhaber, ursprünglicher Gläubiger: Kloster Grimmenstein;

b) Schuldbrief Nr. 26 110 über Fr. 285.-, Kapitalvorgang Fr. 2120.-, in gleichen Rechten mit weiteren Fr. 1760.-, errichtet am 10. März 1876, landrechtzinsig 2. Februar, lautend auf den Inhaber, ursprünglicher Gläubiger: Jakob Sonderegger, Rutlen, 9413 Obereggen;

beide Schuldbriefe lastend auf der Liegenschaft Nr. 90A, im Kellenberg, 9413 Obereggen.

2. Zeddel Nr. 4232 über Fr. 425.-, Kapitalvorgang Fr. 825.-, errichtet am 15. November 1895, Zinsfall Martini, 4%, ursprünglicher Gläubiger: Josef Anton Lehner, Maurermeister, lastend auf Haus Nr. 354/291 an der Riedstrasse, Bezirk Appenzell, Grundbuchamt 9050 Appenzell.

3. Zeddel Nr. 15 393 über Fr. 425.-, Kapitalvorgang Fr. 3290.-, errichtet am 29. Januar 1823, Zinsfall Martini, 4%, ursprünglicher Gläubiger: Witwe Enzler in Steinegg, lastend auf Liegenschaft Kat. Nr. 51/52 «Lankerli», Bezirk Schwende, Grundbuchamt 9050 Appenzell.

Die allfälligen Inhaber dieser Grundpfandtitel werden aufgefordert, diese innert einem Jahr seit der ersten Auskündigung im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem Gerichtspräsidenten von 9413 Obereggen (gemäss Ziffer 1 a und b) bzw. von 9050 Appenzell (gemäss Ziffer 2 und 3) vorzulegen, widrigenfalls die Titel kraftlos erklärt werden. (621')

9050 Appenzell, den 26. März 1981

Die Gerichtskanzlei

#### Es werden vermisst:

1. a) Schuldbrief Fr. 2000.- ang. 15. 3. 1955, im 1. Rang

b) Schuldbrief Fr. 2000.- ang. 16. 3. 1956, im 3. Rang

c) Schuldbrief Fr. 2000.- ang. 16. 3. 1958, im 4. Rang

d) Schuldbrief Fr. 2000.- ang. 15. 3. 1963, im 6. Rang

e) Schuldbrief Fr. 6000.- ang. 15. 3. 1966, im 8. Rang

alle haftend auf Grundstück Nr. 318 und 780, Halden, Grundbuch Schüpheim, des Hermann Dängeli, Halden, Schüpheim;

2. Schuldbrief Fr. 1000.- ang. 15. 3. 1934, im 3. Rang

haftend auf Grundstücken 474, 476, 483 und 1072, Siten usw., Grundbuch Flühli, des Hans Schmid-Wicki, Oberflühli, Flühli.

Die Inhaber dieser Schuldbriefe werden aufgefordert, diese innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst werden sie kraftlos erklärt. (622')

6162 Entlebuch, den 26. März 1981

Der Amtsgerichtspräsident von Entlebuch:  
Dr. W. Unternährer

Le juge-instructeur I de Sierre à la requête de Me F.-Joseph Bagnoud, avocat à Sierre, agissant pour Clovis Zufferey Sierre SA, somme le détenteur inconnu des titres ci-après décrits de les produire au greffe du Tribunal de Sierre dans un délai de 6 mois dès la première publication, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

2 actions nominatives de la société Imprimerie Centrale Sierre SA au nom de Clovis Zufferey Sierre SA, d'une valeur nominale de fr. 500.- chacune et portant les nos 1224 et 1225. (615')

3960 Sierre, le 25 mars 1981

Le juge-instructeur I:  
P.-Albert Berclaz

Le juge-instructeur I de Sierre à la requête de Me F.-Joseph Bagnoud, avocat à Sierre, agissant pour Alberto de Chastonay, somme le détenteur inconnu des titres ci-après décrits, de les produire au greffe du Tribunal de Sierre dans un délai de six mois dès la première publication, à peine d'en voir prononcer l'annulation:

5 actions nominatives de la société Imprimerie Centrale Sierre SA de valeur nominale de fr. 300.- au nom de M. Alberto de Chastonay portant les nos 1000 à 1004. (616')

3960 Sierre, le 25 mars 1981

Le juge-instructeur I:  
P.-Albert Berclaz

#### Es wird als vermisst gemeldet:

Namenschuldbrief per Fr. 27 000.-, dat. 9. Dezember 1965, im 2. Rang, nach Kapitalvorgang von Fr. 98 000.-, haftend auf Parzelle Nr. 116 = E-Blatt 116 Grundbuch Landschlacht.

Schuldner und Pfand Eigentümer: Ferdinand Rüesch, 1939, in Landschlacht, zum Frohsinn.

Die allfälligen Besitzer werden aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist ab Publikation beim Bezirksgerichtspräsidentium Kreuzlingen vorzulegen, ansonst dieser als kraftlos erklärt wird. (598')

8280 Kreuzlingen, den 20. März 1981

Bezirksgericht Kreuzlingen

#### Es werden vermisst:

1. Namensparheft der Appenzell-Innerrhodischen Kantonalbank, Nr. 50/42.085-18, ausgestellt auf Fr. Margrit Dobler, 1958, Gontenstrasse 5a, 9050 Appenzell, eröffnet am 21. März 1959.

2. Namensparheft der Appenzell-Innerrhodischen Kantonalbank, Nr. 50/34.013-06, ausgestellt auf Fr. Gertrud Schmid, geb. 10. Januar 1892, Vorderdorf, 9413 Obereggen, eröffnet am 13. April 1949.

3. Namensparheft der Appenzell-Innerrhodischen Kantonalbank, Nr. 50/204.094-18, ausgestellt auf Herrn Albert Hugo Locher, geb. 23. August 1922, Case Postale 17, Lac des Iles, Quebec, JOW-IJo, Canada, eröffnet am 27. September 1979.

4. Namensparheft der Appenzell-Innerrhodischen Kantonalbank, Nr. 50/300.073-18, ausgestellt auf Frau Mathilde Horsch, geb. 15. Mai 1899, Dorf, 9413 Obereggen, eröffnet am 2. Februar 1979.

Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, diese innert einem Monat seit der Auskündigung im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem Gerichtspräsidenten von 9050 Appenzell vorzulegen, widrigenfalls die Titel kraftlos erklärt werden. (625')

9050 Appenzell, den 26. März 1981

Der Gerichtspräsident:  
K. Dörg

#### Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief vom 30. Januar 1963 über Fr. 8000.-, haftend im 4. Rang mit schiebendem Nachrückungsrecht auf Grundbuch Aarburg Nr. 576 und 577, Kat.-Plan 50, Parzellen 457 und 475, lautend auf Hofmann-Siebenmann Werner und Hofmann-Siebenmann Ida Lisa, beide von und in Aarburg, als Solidarschuldner.

An den allfälligen Inhaber dieses Inhaberschuldbriefes ergeht die Aufforderung, den Schuldbrief binnen eines Jahres, d. h. bis spätestens zum 31. März 1982, dem Bezirksgericht Zofingen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (599')

4800 Zofingen, den 19. März 1981

Bezirksgericht Zofingen

Le juge-instructeur II du district de Sion M. André Franzé, à la requête de la Banque Cantonale du Valais à Sion;

somme le ou les détenteurs inconnus du titre suivant de le produire au greffe du Tribunal de Sion, dans un délai de six mois dès la première publication, à peine d'en voir prononcer l'annulation:

1 livret d'épargne eau porteurs de la Banque Cantonale du Valais no 208.562.3, présentant un solde de fr. 6657.20. (603')

1951 Sion, le 23 mars 1981

Le juge-instructeur II:  
A. Franzé

### Kraftloserklärungen

#### Annulations - Annullamenti

Der erstmals im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 225 vom 25. September 1980, S. 3159, als vermisst aufgeführte 7½% Namenskassaschein über Fr. 20 000.- der Spar- und Leihkasse Oberburg, Nr. 2337, mit Coupons per 31. Dezember 1979, lautend auf Rabattverein Unteremmental, ist dem Richter innert anberaumter Frist nicht vorgewiesen worden und wird hiermit kraftlos erklärt. (628)

3400 Burgdorf, den 26. März 1981

Der Gerichtspräsident II:  
Righetti

Die Kraftloserklärung des Inhaberschuldbriefes von Fr. 50 000.- mit Zins bis 7%, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Lchenmattstrasse 95, Basel, eingetragen auf Sektion V Parzelle 1208 im Grundbuch Basel-Stadt, Schuldner: Alfred Otto Mutz, Basel, früherer Forderungsgläubiger Schweiz. Bankverein, Depositenkasse Marktplatz, Basel, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 25. März 1981 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert einem Jahr, d. h. bis 1. April 1982, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der Titel nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (P 54/1981) (623')

4000 Basel, den 25. März 1981

Zivilgericht Basel  
Prozesskanzlei

Vermisst wird der Inhaberschuldbrief AH 7497 im Betrage von Fr. 2100.-, errichtet am 30. Dezember 1930 und haftend vorgangslos auf dem Grundstück Nr. 321 GB Walchwil, Assek. Nr. 54a, in der Obersagen, Walchwil.

Der Besitzer dieses Inhaberschuldbriefes wird aufgefordert, ihn bis Ende März 1982 dem Kantonsgerichtspräsidentium Zug vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (614')

6301 Zug, den 25. März 1981

Kantonsgerichtspräsidentium Zug

#### Es wird kraftlos erklärt:

Schuldbrief über Fr. 2000.-, ang. am 2. Mai 1940, im 8. Rang, haftend auf dem Grundstück Nr. 827/GB Horw, Plan 28, Liegenschaft Lilienheim, Kriensstrasse 25, Gemeinde Horw. (619)

6010 Kriens, den 25. März 1981

Der Amtsgerichtspräsident III  
von Luzern-Land

Das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft hat mit Beschluss vom 24. März 1981 den Schuldbrief vom 7. Juli 1978 über Fr. 300 000.-, lautend auf den Inhaber, lastend im I. Rang auf Parzelle 5073 des Grundbuchamtes Muttenz (Beleg Nr. 3864/78) nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (626)

4410 Liestal, den 25. März 1981 Obergerichtskanzlei Baselland

Das Namensparheft Nr. 01-006.162-02 der Zuger Kantonalbank mit einem Saldo von Fr. 10 764.80 ist nach erfolglosem Aufruf kraftlos erklärt worden. (617)

6301 Zug, den 25. März 1981 Kantonsgerichtspräsidium Zug

Par décision du jeudi 26 mars 1981, le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève a prononcé l'annulation de la cédula hypothécaire au porteur de fr. 200 000.- grevant en 1er rang et sans concours la parcelle no 638, feuille 24, de la commune de Pregny-Chambésy, inscrite au registre foncier du canton de Genève sous PjB 3138 le 27 septembre 1955. (627)

1211 Genève, le 26 mars 1981 Tribunal de première instance: P. Guillot, greffier

La pretura di Lugano-Distretto avverte che con suo decreto 13 marzo 1981 ha annullato le seguenti cartelle ipotecarie: fr. 80 000.- iscrizione n. 1772 del 23 giugno 1965, gravante in 1° rango la particella n. 2030 del comune di Pura; fr. 54 000.- iscrizione n. 4620 del 26 novembre 1970, gravante in 2° rango la particella n. 2030 del comune di Pura. (618)

6900 Lugano, il 13 marzo 1981 Il pretore: avv. Sandro Patuzzo

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Office cantonal du Registre des bateaux (Registre foncier)

#### Avis d'immatriculation

Nom et type du bateau: «Lady Black», Schooner SCIA 50.

Zone de navigation: Lac Léman.

Propriétaire: Patrick Hermes, Genève.

No d'immatriculation: 18, P.j.B 5215/1980. (A404)

1211 Genève, le 25 mars 1981

Office cantonal du Registre des bateaux  
Le conservateur substitut: Eric Portier

Nom et type du bateau: «Paco» First 30- modèle 81.

Zone de navigation: Lac Léman.

Propriétaire: Pierre Fruttschi, Genève.

No d'immatriculation: 19, P.j.B 5895/1980. (A405)

1211 Genève, le 25 mars 1981

Office cantonal du Registre des bateaux  
Le conservateur substitut: Eric Portier

Nom et type du bateau: Arcturus, Voilier Romanéc.

Zone de navigation: Lac Léman.

Propriétaire: Susan Dobson et Charles Nichols, Versoix-Genève.

No d'immatriculation: 20, P.j.A 31/1981. (A406)

1211 Genève, le 25 mars 1981

Office cantonal du Registre des bateaux  
Le conservateur substitut: Eric Portier

Nom et type du bateau: Calypso II, Pedro 1000.

Zone de navigation: Lac Léman.

Propriétaire: Pierre Jeanprêtre, Genève.

No d'immatriculation: 21, P.j.A 305/1981. (A407)

1211 Genève, le 25 mars 1981

Office cantonal du Registre des bateaux  
Le conservateur substitut: Eric Portier

Nom et type du bateau: Shamu II, Dufour 4800 Standard no 12.

Zone de navigation: Lac Léman.

Propriétaire: Karl Josef Stutz, Meyrin-Genève.

No d'immatriculation: 22, P.j.A 351/1981. (A408)

1211 Genève, le 25 mars 1981

Office cantonal du Registre des bateaux  
Le conservateur substitut: Eric Portier

### Office du Registre des bateaux de Monthey

#### Avis de réquisition d'inscription

L'office du registre des bateaux de Monthey VS informe le public que M. Helmut-Werner Nosutta, fils d'Otto, domicilié à Ollon VD a déposé la réquisition d'immatriculation du bateau suivant:

Voilier lesté, Katja II, construit en 1979 à Henan (S) par Nôtesunds Varv AB, de 4,6 tonnes. Port d'attache: Le Bouveret.

Les intéressés qui auraient des oppositions à formuler à l'immatriculation de ce bateau sont sommés de le faire par écrit dans les vingt jours à l'office des bateaux. Ceux qui prétendraient posséder des droits réels sur ce bateau ou des titres à la constitution de droits réels ou à l'inscription d'une annotation sont également sommés de les déclarer par écrit dans le même délai de vingt jours en produisant leurs moyens de preuve. Faute de quoi ils seront réputés avoir renoncé au droit réel ou à l'annotation (Loi fédérale du 28 septembre 1923, art. 13 ss). (A409)

1870 Monthey, le 25 mars 1981

Le conservateur:  
P. Gay-Crosier

### Unilux AG, Biel

#### Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

##### Erste Veröffentlichung

Gemäss Fusionsvertrag vom 5. März 1980 sind Aktiven und Passiven der Unilux AG, mit Sitz in Biel, aufgrund der Fusionsbilanz per 31. Oktober 1980 nach Massgabe von Art. 748 OR auf die Unilux Holding AG, Biel, übergegangen, und die Unilux AG hat sich aufgelöst.

Den Gläubigern der Unilux AG wird hiermit bekanntgegeben, dass die Schulden der Unilux AG ohne weiteres auf die Unilux Holding AG übergegangen sind. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, allfällige Forderungen bis zum 10. April 1981 bei der Unilux Holding AG, Dufourstrasse 4, Biel, anzumelden. (A420')

2500 Biel, den 12. März 1981

Unilux Holding AG

### ELGH-Baarer-Liegenschaften AG, Zug

#### Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

##### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentlichen Generalversammlungen der Aktionäre der ELGH-Baarer-Liegenschaften AG sowie der ELGH-Hünenberger-Liegenschaften AG vom 23. März 1981 haben die Fusion der ELGH-Baarer-Liegenschaften AG mit der ELGH-Hünenberger-Liegenschaften AG mit Wirkung vom 23. März 1981 gemäss Art. 748 OR beschlossen. Aktiven und Passiven sind demzufolge auf dem Wege der Universalsukzession auf die ELGH-Hünenberger-Liegenschaften AG übergegangen.

Den Gläubigern der ELGH-Baarer-Liegenschaften AG wird hiermit bekanntgegeben, dass die Schulden ohne weiteres auf die ELGH-Hünenberger-Liegenschaften AG übergegangen sind und bei Fälligkeit beglichen werden. Den Gläubigern steht die Möglichkeit offen, ihre Forderung bis zum 31. Mai 1981 bei der ELGH-Hünenberger-Liegenschaften AG, Gubelstrasse, 6301 Zug, anzumelden. Die Schulden werden bei Fälligkeit auch ohne Forderungsanmeldung beglichen. (A410')

6301 Zug, den 23. März 1981 ELGH-Baarer-Liegenschaften AG  
Der Verwaltungsrat

### ELGH-Rischer-Liegenschaften AG, Zug

#### Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

##### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentlichen Generalversammlungen der Aktionäre der ELGH-Rischer-Liegenschaften AG sowie der ELGH-Hünenberger-Liegenschaften AG vom 23. März 1981 haben die Fusion der ELGH-Rischer-Liegenschaften AG mit der ELGH-Hünenberger-Liegenschaften AG mit Wirkung vom 23. März 1981 gemäss Art. 748 OR beschlossen. Aktiven und Passiven sind demzufolge auf dem Wege der Universalsukzession auf die ELGH-Hünenberger-Liegenschaften AG übergegangen.

Den Gläubigern der ELGH-Rischer-Liegenschaften AG wird hiermit bekanntgegeben, dass die Schulden ohne weiteres auf die ELGH-Hünenberger-Liegenschaften AG übergegangen sind und bei Fälligkeit beglichen werden. Den Gläubigern steht die Möglichkeit offen, ihre Forderung bis zum 31. Mai 1981 bei der ELGH-Hünenberger-Liegenschaften AG, Gubelstrasse, 6301 Zug, anzumelden. Die Schulden werden bei Fälligkeit auch ohne Forderungsanmeldung beglichen. (A411')

6301 Zug, den 23. März 1981 ELGH-Rischer-Liegenschaften AG  
Der Verwaltungsrat

### Sarda-Chemie AG, 8700 Küsnacht

#### Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

##### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Sarda-Chemie AG vom 5. März 1981 hat die Fusion mit der Cortix Chemical Holding AG, jetzt Cortix AG, Küsnacht, sowie die Auflösung der Sarda-Chemie AG, Küsnacht, mit Wirkung auf den 23. Februar 1981 gemäss Art. 748 OR beschlossen. Aktiven und Passiven sind demzufolge auf dem Wege der Universalsukzession auf die Cortix AG übergegangen.

Den Gläubigern der Sarda-Chemie AG wird hiermit bekanntgegeben, dass die Schulden ohne weiteres auf die Cortix AG übergegangen sind und bei Fälligkeit beglichen werden. Den Gläubigern steht die Möglichkeit offen, ihre Forderungen innert zwei Monaten nach der dritten Veröffentlichung des Schuldenrufes bei der Cortix AG, Wiesenstrasse 36, 8700 Küsnacht, anzumelden. Die Schulden werden bei Fälligkeit auch ohne Forderungsanmeldung beglichen. (A416')

8700 Küsnacht, den 25. März 1981

Cortix AG  
Der Verwaltungsrat

### ELGH-Steinhauser-Liegenschaften AG, Zug

#### Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

##### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentlichen Generalversammlungen der Aktionäre der ELGH-Steinhauser-Liegenschaften AG sowie der ELGH-Hünenberger-Liegenschaften AG vom 23. März 1981 haben die Fusion der ELGH-Steinhauser-Liegenschaften AG mit der ELGH-Hünenberger-Liegenschaften AG mit Wirkung vom 23. März 1981 gemäss Art. 748 OR beschlossen. Aktiven und Passiven sind demzufolge auf dem Wege der Universalsukzession auf die ELGH-Hünenberger-Liegenschaften AG übergegangen.

Den Gläubigern der ELGH-Steinhauser-Liegenschaften AG wird hiermit bekanntgegeben, dass die Schulden ohne weiteres auf die ELGH-Hünenberger-Liegenschaften AG übergegangen sind und bei Fälligkeit beglichen werden. Den Gläubigern steht die Möglichkeit offen, ihre Forderung bis zum 31. Mai 1981 bei der ELGH-Hünenberger-Liegenschaften AG, Gubelstrasse, 6301 Zug, anzumelden. Die Schulden werden bei Fälligkeit auch ohne Forderungsanmeldung beglichen. (A412')

6301 Zug, den 23. März 1981

ELGH-Steinhauser-Liegenschaften AG  
Der Verwaltungsrat

### ELGH-Liegenschaften AG Zug, Zug

#### Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

##### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentlichen Generalversammlungen der Aktionäre der ELGH-Liegenschaften AG Zug sowie der ELGH-Hünenberger-Liegenschaften AG vom 23. März 1981 haben die Fusion der ELGH-Liegenschaften AG Zug mit der ELGH-Hünenberger-Liegenschaften AG mit Wirkung vom 23. März 1981 gemäss Art. 748 OR beschlossen. Aktiven und Passiven sind demzufolge auf dem Wege der Universalsukzession auf die ELGH-Hünenberger-Liegenschaften AG übergegangen.

Den Gläubigern der ELGH-Liegenschaften AG Zug wird hiermit bekanntgegeben, dass die Schulden ohne weiteres auf die ELGH-Hünenberger-Liegenschaften AG übergegangen sind und bei Fälligkeit beglichen werden. Den Gläubigern steht die Möglichkeit offen, ihre Forderung bis zum 31. Mai 1981 bei der ELGH-Hünenberger-Liegenschaften AG, Gubelstrasse, 6301 Zug, anzumelden. Die Schulden werden bei Fälligkeit auch ohne Forderungsanmeldung beglichen. (A413')

6301 Zug, den 23. März 1981

ELGH-Liegenschaften AG Zug  
Der Verwaltungsrat

### Akiva SA en liquidation, Fribourg

#### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

##### Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 16 mars 1981 a décidé sa dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans le délai d'un mois de la troisième publication de cet avis, entre les mains du liquidateur, Me Pierre Sciclouoff, avocat, quai des Bergues 23, à Genève. (A393')

1700 Fribourg, le 23 mars 1981

Le liquidateur

**Société Immobilière Port-Bleu, à Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

Selon procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 3 mars 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale Société Immobilière Port-Bleu, en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances, par écrit, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur, M. Michel Dunand, p.a. Agence Immobilière Dunand et Cie, boulevard du Théâtre 12, 1204 Genève. (A424')

1204 Genève, le 3 mars 1981

Le liquidateur:  
Michel Dunand**Ed. Wenger SA Manufacture de Boîtes de Montres et Bijouterie, Genève**

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 CO

**Troisième publication**

Dans son assemblée générale extraordinaire du 19 mars 1981, la société a décidé de réduire son capital social de fr. 900 000.- à fr. 50 000.- par l'annulation et le remboursement de 850 actions de fr. 1000.- nominatives, nos 51 à 900.

Il ressort du rapport de révision que la réduction du capital social telle qu'elle est réalisée est conforme aux exigences de l'art. 732 ss CO et que les dettes sociales, après réduction sont entièrement couvertes par l'actif réduit.

Les créanciers sont avisés qu'ils peuvent produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis pendant les deux mois qui suivront la troisième publication de cet avis, auprès de M. Werner Hügli, boulevard St-Georges 72, à Genève, 1211 Genève 11. (A389')

1211 Genève, le 26 mars 1981

Le conseil d'administration

**Technavance-Yverdon S.A., en liquidation, Yverdon**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 11 février 1981 a décidé la liquidation de la société. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances en mains du liquidateur.

M. Pierre Cevey, Directeur, Fiduciaire des Arts & Métiers S.A., avenue Haldimand 8, 1400 Yverdon, d'ici au 31 mai 1981. (A296')

1400 Yverdon, le 23 février 1981

Le liquidateur:  
P. Cevey**Platinor S.A. en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Les créanciers de Platinor S.A. en liquidation, sont priés de produire leurs créances auprès du liquidateur, M. Edmond Golaz, rue du Conseil Général 14, 1205 Genève, d'ici au 30 avril 1981, sous peine de forclusion. (A346')

1205 Genève, le 17 mars 1981

Le liquidateur:  
Edmond Golaz**Ryder Golf Co. SA, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Par décision du 24 décembre 1980, la société Ryder Golf Co. SA, dont le siège est à Genève, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances avant le 30 avril 1981 en mains du liquidateur, M. Jean Moro, rue du Rhône 100, à Genève. (A388')

1200 Genève, le 26 mars 1981

Le liquidateur

**Cento Club Helfin S.A. in liquidazione, Chiasso**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

**Prima pubblicazione**

Con decisione assembleare del 3 novembre 1980 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO, entro 6 mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso. Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società Fiam S.A., in via Livio 5, 6830 Chiasso. (A422')

6830 Chiasso, il 31 marzo 1981

Fiam S.A.

**Société Immobilière Coulouvrenière-Stand, lettre A à Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 19 mars 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances, en mains des liquidateurs, MM. Marc Deferne et Roland Beaud, p.a. Ferrier, Lullin & Cie S.A., rue du Stand 46, 1204 Genève, jusqu'au 31 mai 1981, sous peine de forclusion. (A391')

1204 Genève, le 19 mars 1981

Les liquidateurs

**Logement Idéal S.A. en liquidation, à Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Selon décision de son assemblée générale extraordinaire du 9 mars 1981 et conformément à l'art. 3 de ses statuts, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis auprès de Logement idéal, Société Coopérative, à Lausanne, rue Centrale 5. (A395')

1003 Lausanne, le 20 mars 1981

Les liquidateurs

**Helfin Holding in liquidazione, Chiasso**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

**Prima pubblicazione**

Con decisione assembleare del 9 marzo 1981 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO, entro 6 mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso. Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società Fiam S.A., in via Livio 5, 6830 Chiasso. (A423')

6830 Chiasso, il 31 marzo 1981

Fiam S.A.

**Ucomtrade SA, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

La société Ucomtrade SA a décidé sa mise en liquidation le 22 décembre 1977.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances d'ici au 5 avril 1981 en mains du liquidateur M. Eric Staehli, quai Gustave-Ador 26, 1207 Genève. (A421')

1207 Genève, le 23 mars 1981

Le liquidateur:  
E. Staehli**S. Grillo et M. Brechbühl Snc en liquidation, à Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Par décision du 31 décembre 1980, la société en nom collectif S. Grillo et M. Brechbühl, dont le siège est à Lausanne, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, en mains de la liquidatrice, Fibexa S.A. société fiduciaire, avenue Mon-Repos 14, 1002 Lausanne. (A403')

1002 Lausanne, le 23 mars 1981

La liquidatrice

**Auflegung des öffentlichen Inventars**

Das öffentliche Inventar über den Nachlass des am 10. November 1980 verstorbenen

Arthur Hans Sachs,

geb. 1931, von Diessenhofen, wohnhaft gewesen im Schönbühl 4, 8700 Küsnacht, Inhaber der Einzelfirma A. Sachs Airport-Taxi, Kloten, liegt den Beteiligten beim Notariat Küsnacht bis zum 30. April 1981 zur Einsichtnahme auf. (A419)

8700 Küsnacht, den 25. März 1981

Notariat Küsnacht:  
H. Stoll, Notar-Stellvertreter**Pantalp SA, Genève**

Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO

**Première publication**

L'actif et le passif de la société Pantalp SA, établie à Genève, ont été repris par suite de fusion selon l'art. 748 CO par voie de succession universelle par la société A. Mouley Société Anonyme, ayant son siège à Genève.

Les créanciers de la société Pantalp SA sont informés que les dettes de la société Pantalp SA ont été transférées sans autre à la société A. Mouley Société Anonyme et seront payées à l'échéance. Les créanciers ont toutefois la faculté de produire leurs créances jusqu'au 30 avril 1981 auprès de la société A. Mouley Société Anonyme. (A414')

1211 Genève, le 25 mars 1981

Pantalp SA

**Tecniroute S.A., Morrens**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 20 février 1981, la société Tecniroute S.A. a prononcé sa dissolution et sa liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet appel auprès du liquidateur, M. Raymond L. Gauderon, Fiduciaire Audinter S.A., avenue de la Gare 10, 1003 Lausanne. (A394')

1003 Lausanne, le 23 Mars 1981

Le liquidateur

**Ediktalladung**

Die nachstehend genannte verschwundene oder abwesende Person sowie jedermann, der Nachrichten über dieselbe geben kann, werden hiermit aufgefordert, sich innert der unten erwähnten Frist zu melden, da sonst die verschwundene oder abwesende Person für verschollen erklärt wird (Art. 35 bis 38 ZGB).

Schenk Emil,

geb. 17. November 1899, Sohn des Friedrich und der Rosette geb. Meyer, von Uerkheim.

Der Genannte soll nach den Vereinigten Staaten von Amerika ausgewandert und seit 1944 nachrichtlos abwesend sein.

Anmeldefrist beim Bezirksgericht Zofingen: bis zum 31. März 1982. (A417')

4800 Zofingen, den 23. März 1981

Bezirksgericht Zofingen

## Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum  
Office fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

**308166.** Hinterlegungsdatum: 14. August 1980.  
Franz Rechsteiner, Schlossgut Eppishausen, 8586 Erlen. - Fabrikation und Handel.

Pflanzenkonzentrate für die Verwendung von Nahrungs- und Futtermitteln; Futter- und Nahrungsmittel. (Int. Kl. 29, 30, 31)

## GLACTIN

**308167.** Hinterlegungsdatum: 15. August 1980.  
Migros-Genossenschaftsbund, Limmätstrasse 152, 8005 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Mit Benzin- und Elektromotoren betriebene Rasenmäher und Kettsägen, mit Benzin betriebene Motorhacken; Werkzeuge für den Heimbastler und Gärtner. (Int. Kl. 7, 8)

## RANCHERO

**308168.** Date de dépôt: 20 août 1980.  
Coop Suisse, Thiersteinerallee 12, 4053 Bâle. - Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

## HELMERIE

**308169.** Date de dépôt: 20 août 1980.  
Coop Suisse, Thiersteinerallee 12, 4053 Bâle. - Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

## LA REGGIA

**308170.** Date de dépôt: 20 août 1980.  
Coop Suisse, Thiersteinerallee 12, 4053 Bâle. - Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

## LES JOUVENCELLES

**308171.** Date de dépôt: 20 août 1980.  
Coop Suisse, Thiersteinerallee 12, 4053 Bâle. - Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

## SAN MARCIANO

**308172.** Date de dépôt: 22 août 1980.  
Robert Gilliard S.A. Vins, rue de la Dent-Blanche, 1950 Sion. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 183144. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 août 1980.

Vins du Valais. (Cl. int. 33)

## LA PORTE DE NOVEMBRE

**308173.** Data del deposito: 22 agosto 1980.  
CPG Products Corp., 9200 Wayzata Boulevard, Minneapolis (Minnesota, USA). - Fabbricazione e commercio. - Trasmissione e rinnovo del marchio n. 179836 da John Waddington Limited, Leeds (Gran Bretagna). La durata della protezione risultante dal rinnovo comincia il 14 marzo 1980.

Giuochi da tavola. (Cl. int. 28)

## CAREERS

**308174.** Date de dépôt: 25 août 1980.  
Precimed S.A. (Precimed AG) (Precimed Ltd.), 17, rue des Tourelles, 2400 Le Locle. - Fabrication et commerce.

Appareils médicaux. (Cl. int. 10)

## PRECICATH

**308175.** Hinterlegungsdatum: 25. August 1980.  
American-Cigarette Company (Overseas) Limited, Kreuzstrasse 26, 8008 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 182777. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. August 1980 an.

Zigaretten, Zigarren und Tabak. (Int. Kl. 34)

## CONQUEROR

**308176.** Hinterlegungsdatum: 25. August 1980.  
American-Cigarette Company (Overseas) Limited, Kreuzstrasse 26, 8008 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 182778. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. August 1980 an.

Zigaretten, Zigarren und Tabak. (Int. Kl. 34)

## SEVEN SEAS

**308177.** Date de dépôt: 25 août 1980.  
Maurice Froidevaux, 9, rue du Marché, 2520 La Neuveville. - Fabrication et commerce.

Installation de surveillance. (Cl. int. 9)

## BUMERANG

**308178.** Hinterlegungsdatum: 26. August 1980.  
G. Zehntner, im Feld, 4418 Reigoldswil. - Fabrikation.

Optisch-elektronisches Kreidungstestgerät. (Int. Kl. 9)

## HELMEN

**308179.** Hinterlegungsdatum: 27. August 1980.  
Effems AG (Effems S.A.) (Effems Ltd.), Industriestrasse 20, 6301 Zug. - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 183088 von Mars Limited, London (Grossbritannien). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. August 1980 an.

Futtermittel für Tiere aller Art. (Int. Kl. 31)

## MINX

**308180.** Hinterlegungsdatum: 27. August 1980.  
Prioritätsanspruch: USA, 7. April 1980.  
Analogic Corporation, Audubon Road, Wakefield (Massachusetts, USA). - Fabrikation und Handel.

Instrumente zum Messen und Kalibrieren von Temperaturen sowie zur digitalen Temperaturanzeige. (Int. Kl. 9)

## DIGI-CAL

**308181.** Hinterlegungsdatum: 28. August 1980.  
Hauert & Co., 3257 Grossaffoltern. - Fabrikation.

Düngemittel. (Int. Kl. 1)

## COMPLETOR HAUERT

**308182.** Hinterlegungsdatum: 2. September 1980.  
Bilore, S.A., Barrio de Elbarrena, Zaldibia (Guipúzcoa, Spanien). - Fabrikation und Handel.

Reinigungsmittel, Seifen, Parfümerien und kosmetische Produkte; Glycerine für Kosmetika und Parfümerien. (Int. Kl. 3)

## EKOLO

**308183.** Date de dépôt: 5 septembre 1980.  
A. Auberson S.A., 7, rue de Genève, 1003 Lausanne. - Commerce.

Vins. (Cl. int. 33)

## ORFEUILLE

**308184.** Data del deposito: 8 settembre 1980.  
Lucchini Giovanni S.A., 6963 Pregassona. - Produzione, fabbricazione e commercio. - Rinnovo del marchio n. 182385. La durata della protezione risultante dal rinnovo comincia il 29 luglio 1980.

Vini e spiriti. (Cl. int. 33)

## VALLOMBROSA

**308185.** Date de dépôt: 9 septembre 1980.  
A. et O. Buttex «VDE», 19, avenue d'Ouchy, 1006 Lausanne; adresse pour la correspondance: 46, rue de l'Alé, 1003 Lausanne. - Fabrication et commerce.

Porteurs de sons (disques et musicassettes). (Cl. int. 9)

## LES DISQUES PIRATES

**308186.** Hinterlegungsdatum: 10. September 1980.  
van Baerle & Cie AG, Schützenmattstrasse 21, 4142 Münchenstein.  
- Fabrikation und Handel.

Wasch- und Reinigungsmittel aller Art. (Int. Kl. 3)

## RELAMAT

**308187.** Hinterlegungsdatum: 10. September 1980.  
Henry Huber & Cie S.A., Sihlquai 107, 8005 Zürich. - Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 303367. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. September 1980 an.

Weine. (Int. Kl. 33)

## ST. OTHMAR

**308188.** Hinterlegungsdatum: 5. September 1980.  
Artax Watch Ltd., Waffenplatzstrasse 13, 4500 Solothurn. - Fabrikation und Handel.

Uhren und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

## JIMEX

**308189.** Hinterlegungsdatum: 10. September 1980.  
Artax Watch Ltd., Waffenplatzstrasse 13, 4500 Solothurn. - Fabrikation und Handel.

Uhren und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

## CIMEX

**308190.** Hinterlegungsdatum: 11. September 1980.  
Prioritätsanspruch: Japan, 2. April 1980.  
Yoshida Kogyo K.K., No. 1, Kanda Izumi-cho, Chiyoda-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Reissverschlüsse aus Metall und Kunststoff. (Int. Kl. 26)

## DECATHLON

**308191.** Hinterlegungsdatum: 12. September 1980.  
BBC Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie, 5401 Baden. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 182784. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. September 1980 an.

Aus Glimmerpapierband mit einem Hilfsträger und einem metallorganischen Epoxyharz aufgebaute Hochspannungsisolation. (Int. Kl. 17)

## ORLITHERM

**308192.** Hinterlegungsdatum: 12. September 1980.  
Siegfried Aktiengesellschaft, 4800 Zofingen. - Fabrikation und Handel.

Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

## AMAREL

**308193.** Date de dépôt: 12 septembre 1980.  
Abbott AG, Loretostrasse 1, 6300 Zoug. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 183416. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 septembre 1980.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## PENTHRANE

**308194.** Date de dépôt: 12 septembre 1980.  
Abbott AG, Loretostrasse 1, 6300 Zoug. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 183417. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 septembre 1980.

Diurétique. (Cl. int. 5)

## ENDURON

**308195.** Date de dépôt: 12 septembre 1980.  
Sony Overseas S.A., Oberneuhofstrasse 3, 6340 Baar. - Fabrication et commerce.

Appareils d'enregistrement et/ou de reproduction des sons, notamment enregistreurs à cassette; casques d'écoute, écouteurs; appareils récepteurs de radio. (Cl. int. 9)

## SONY WALKMAN

**308196.** Date de dépôt: 12 septembre 1980.  
The Upjohn Company, 7000 Portage Road, Kalamazoo (Michigan, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 183507. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 septembre 1980.

Préparation pharmaceutique pour le traitement des déficiences en vitamines et de la nutrition. (Cl. int. 5)

## UNICAP

**308197.** Hinterlegungsdatum: 12. September 1980.  
Weltbauer Trading Company Ltd., Petersgasse 36, 4051 Basel. - Handel.

Zigarrenhumidors und Tabaktöpfe. (Int. Kl. 34)

## CIGAR-MATE

**308198.** Hinterlegungsdatum: 12. September 1980.  
A. Sutter AG Mönchwilten, 9542 Mönchwilten. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 292414. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. September 1980 an.

Chemisch-technische Produkte, Bodenwische, Bodenbeize, Putz-, Polier- und Fettentfernungsmittel, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 1 bis 5)

## WEGA

**308199.** Hinterlegungsdatum: 15. September 1980.  
Dr. F. Rappai, Pharmazeutika, Guggsbühlstrasse 4, 8952 Schlieren. - Fabrikation.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

## NOSE-FRESH DR. RAPPAI

**308200.** Date de dépôt: 16 septembre 1980.  
Helena Rubinstein, Inc., 300 Park Avenue, New York (New York, USA). - Fabrication et commerce.

Eau de cologne, lotion après-rasage, savon et déodorant. (Cl. int. 3)

## KO'AN

**308201.** Date de dépôt: 16 septembre 1980.  
Les fils d'Auguste Maillefer, société anonyme à Ballaigues, 1338 Ballaigues. - Fabrication et commerce.

Fraises pour l'art dentaire. (Cl. int. 10)

## ZEKRYA

**308202.** Hinterlegungsdatum: 16. September 1980.  
Dr. Ernst Gräub AG, Rehhagstrasse 83, 3018 Bern. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 181085. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Juni 1980 an.

Biologisches Präparat für die Veterinärmedizin. (Int. Kl. 5)

## ERYSOGEN

**308203.** Hinterlegungsdatum: 16. September 1980.  
Dr. Spirig AG, pharmazeutische Präparate, im Gauggeleracker 434, 4622 Egerkingen; Korrespondenzadresse: Postfach 801, 4600 Olten. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

## DOXIMYCIN

**308204.** Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1980.  
Schneider Medintag AG, Witikonstrasse 289, 8053 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Ärztliche Behandlungsinstrumente. (Int. Kl. 10)

## DILACATH

**308205.** Date de dépôt: 15 septembre 1980.  
Syntex Pharm AG, Neugasse 23, 6300 Zoug. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 183419. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 septembre 1980.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## MEDIASOLONE

## Banque Occidentale pour l'industrie et le commerce (Suisse), Genève

Bilan au 31 décembre 1980  
(avant répartition)

Actif		Bilan au 31 décembre 1980 (avant répartition)		Passif	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, comptes de virement et compte de chèques postaux		8 500 556.73	Engagements en banque à vue		5 060 304.44
Avoirs en banque à vue		44 723 607.95	Engagements en banque à terme		132 036 700.03
Avoirs en banque à terme		128 566 445.09	- dont jusqu'à 90 jours	94 682 347.99	
Effets de change et papiers monétaires	83 916 505.09	3 761 152.26	Créanciers à vue		42 831 750.81
- dont descriptions et bons du trésor	—	5 942 347.55	Créanciers à terme		3 709 729.38
Comptes courants débiteurs en blanc		19 029 526.89	- dont jusqu'à 90 jours	3 082 468.21	
Comptes courants débiteurs gagés			Livrets de dépôts		16 165 432.90
- dont garantis par hypothèque	213 256.89		Obligations et bons de caisse		1 988 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		11 725 789.41	Autres postes du passif		9 063 163.11
Avances et prêts à terme fixe gagés		13 307 232.93	Capital actions		40 000 000.—
- dont garantis par hypothèque	1 778 915.—		Réserve légale		100 000.—
Titres		7 021 109.69	Compte de pertes et profits:		
Participations permanentes		30 000.—	Report de l'exercice précédent	13 062.55	
Autres postes de l'actif		8 679 267.17	Bénéfice net de l'exercice	318 892.45	331 955.—
		251 287 035.67			251 287 035.67
<b>Etat des titres au 31 décembre 1980</b>			<b>Indications complémentaires au bilan du 31 décembre 1980</b>		
	Fr.	Fr.			Fr.
Obligations suisses:			Engagements par avals, cautionnements, garanties et accreditifs		19 649 801.46
Confédération	502 000.—		Engagements de versements sur actions		30 000.—
Cantons et communes	916 000.—	1 766 000.—	Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres, métaux précieux et matières premières		7 104 022.39
Banques	348 000.—		Engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres, métaux précieux et matières premières		7 104 022.39
Lettres de gage suisses		482 340.55	Engagements conditionnels découlant de la cession de la succursale de Londres (art. 181)		76 358 575.07
Actions et autres titres suisses:					
Banques	37 377.75				
Entreprises industrielles	57 423.20	134 288.70			
Autres	39 487.75				
Obligations étrangères:					
Autres		150 000.—			
Actions et autres titres étrangers		4 488 480.44			
		7 021 109.69			
<b>Etat des participations permanentes au 31 décembre 1980</b>					
		Fr.			
Actions et autres titres suisses:					
Autres		30 000.—			
<b>Montant total des actifs à l'étranger</b>		Fr.			
- dont avoirs en banque:					
jusqu'à 90 jours d'échéance	101 556 668.34	185 839 760.19			
à plus de 90 jours d'échéance	42 891 440.—				
<b>Charges</b>			<b>Comptes de pertes et profits au 31 décembre 1980</b>		<b>Produits</b>
		Fr.			Fr.
Intérêts débiteurs		15 537 259.88	Intérêts créditeurs		18 114 306.80
Commissions		202 252.59	Produit des effets de change et des papiers monétaires		1 208 695.45
Organes de la banque et personnel		6 585 774.75	Commissions		4 264 033.38
Contributions aux institutions de prévoyance		631 446.—	Produit des opérations sur devises		1 451 674.61
Frais généraux et frais de bureau		3 054 708.26	Produit des titres		1 885 875.27
Impôts		366 433.—	Produit des participations permanentes		2 218 581.80
Pertes, amortissements et provisions		15 653 602.74	Divers		13 207 202.36
Bénéfice net		318 892.45			
		42 350 369.67			42 350 369.67
			<b>Répartition du bénéfice</b>		
				Fr.	
Montant à répartir				331 955.—	
Répartition:					
Réserve légale				100 000.—	
Report à nouveau				231 955.—	

## Bondpartners S.A., Lausanne

Bilan au 31 décembre 1980  
(après répartition du bénéfice net)

Actif		Bilan au 31 décembre 1980 (après répartition du bénéfice net)		Passif	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, comptes de virements et comptes de chèques postaux	85 366.15		Engagements en banques à vue	6 392 396.40	
Avoirs en banques à vue	8 726 412.03		Comptes courants créanciers à vue	2 336 853.96	
Avoirs en banques à terme	1 500 000.—		Dividende	350 000.—	
Titres	4 880 296.—		Coupons dus	22 927.25	
Participations	250 000.—		Autres passifs	603 702.10	
Comptes courants débiteurs gagés	161 412.80		Capital-actions	3 500 000.—	
Coupons à recevoir	27 453.50		Réserve légale	300 000.—	
Autres actifs	130 105.08		Réserve spéciale	2 200 000.—	
		15 761 045.56	Bénéfice reporté	55 165.85	
					15 761 045.56
<b>Charges</b>			<b>Compte de pertes et profits au 31 décembre 1980</b>		<b>Produits</b>
		Fr.			Fr.
Intérêts débiteurs		364 545.30	Intérêts créanciers		81 266.04
Commissions		84 431.54	Commissions		82 826.35
Organes de la société et personnel		884 150.55	Produits du portefeuille-titres		2 736 232.30
Frais généraux et frais de bureau		1 223 723.41	Produits divers		4 572.30
Impôts et taxes		109 807.65			
Pertes et amortissements		179 866.55			
Bénéfice de l'exercice		418 105.09			
		2 904 896.99			2 904 896.99
			<b>Répartition du bénéfice net</b>		
				Fr.	
Réserve légale				50 000.—	
Dividende				350 000.—	
Bénéfice reporté				55 165.85	
				455 165.85	
Bénéfice net 1980				Fr.	
Report de l'exercice 1979				418 105.09	
				37 060.76	
				455 165.85	

## Banque de Dépôts et de Gestion, Lausanne

Bilan au 31 décembre 1980  
(après répartition du bénéfice net)

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, comptes de virement et comptes de chèques postaux		Engagements en banque à vue	797 933.83
Avoirs en banque à vue	15 745 826.54	Engagements en banque à terme	1 584 638.58
– dont jusqu'à 90 jours	11 902 339.78	– dont jusqu'à 90 jours	
Avoirs en banque à terme	30 749 471.90	Créanciers à vue	45 307 506.03
– dont jusqu'à 90 jours	29 749 471.90	Créanciers à terme	9 161 201.10
Effets de change et papiers monétaires	619 884.40	– dont jusqu'à 90 jours	6 763 201.10
Comptes courants débiteurs en blanc	7 760 617.40	Livrets de dépôts	34 086 909.64
Comptes courants débiteurs gagés	39 899 831.65	Obligations de caisse	11 162 000.—
– dont garantis par hypothèques	10 469 366.80	Dettes hypothécaires sur immeubles	—
Titres	5 100 000.—	Autres passifs	5 850 739.39
Participations permanentes	3 600 000.—	Capital-actions	10 000 000.—
Immeubles à l'usage de la banque	9 950 000.—	Réserve légale	6 100 000.—
– Valeur assurance incendie	11 533 600.—	Réserve statutaire	5 600 000.—
Autres immeubles	3 926 124.—	Report du compte de pertes et profits	300 000.—
– Valeur assurance incendie	3 210 800.—		
Autres actifs	696 832.90		
	129 950 928.57		129 950 928.57

  

Indications complémentaires au bilan du 31 décembre 1980			
Titres		Engagements conditionnels	
	Fr.		Fr.
Obligations suisses:		Accréditifs, avals et cautionnements	14 623 303.45
Confédération	2 160 000.—		
Banques	2 820 000.—		
Actions suisses:			
Banques	p.m.		
– dont nom. Fr. 5000.— libérées de 50%			
Autres	p.m.		
Actions étrangères:			
Autres	120 000.—		
	5 100 000.—		
Participations permanentes			
Actions suisses:			
Banques	3 300 000.—		
Sociétés financières	300 000.—		
	3 600 000.—		
Montant des actifs à l'étranger			
– dont avoirs:			
en banque jusqu'à 90 jours	14 148 731.94		
à échéance plus éloignée	1 000 000.—		
	29 023 646.14		

  

Comptes de pertes et profits pour l'exercice 1980			
Charges		Produits	
	Fr.		Fr.
Intérêts débiteurs	1 988 124.90	Intérêts créanciers	4 532 310.06
Commissions	211 212.65	Produit des effets de change	57 122.46
Organes de la banque et personnel	2 451 591.55	Commissions	3 877 001.89
Contributions aux institutions de prévoyance	150 575.40	Produit des devises et métaux précieux	1 697 816.26
Frais généraux et de bureau	1 705 661.07	Produit des titres	122 776.65
Impôts	328 278.50	Divers	548 416.75
Pertes, amortissements et provisions	2 700 000.—		
Bénéfice net	1 300 000.—		
	10 835 444.07		10 835 444.07

## Mittellungen Communications Comunicazioni

## Die Volkswirtschaft

Herausgeber: Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement  
Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt

In der März-Nummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft» gelangt als Leitartikel der Beitrag «Die PTT im Wirtschaftskreislauf» von Dr. Hans-Werner Binz, Präsident der Generaldirektion PTT, Bern, zur Veröffentlichung.

Neben der «Kurzen Übersicht» mit einer Zusammenfassung der wichtigsten neuen Wirtschaftsdaten sowie den «Allgemeinen Wirtschaftszahlen» im grünen Mittelteil des Heftes enthält diese Ausgabe folgende Beiträge:

## Beschäftigung und Arbeitsmarkt im Jahre 1980

Die beiden eng zusammengehörenden Gebiete Beschäftigung und Arbeitsmarkt werden im vorliegenden Beitrag gemeinsam behandelt und gestatten Quervergleiche über die Entwicklung im vergangenen Jahr. Detailangaben liefert dieser Artikel über den Index der Beschäftigten, über Ganzarbeitslose und offene Stellen, gegliedert nach Geschlecht und Monaten sowie im Jahresdurchschnitt nach Berufsgruppen, ferner aber auch über die Anzahl von Teilzeitarbeitslosigkeit betroffener Frauen und Männer sowie die ausgefallenen Arbeitsstunden, aufgeteilt nach Monaten.

## Die Entwicklung der Beschäftigung im 4. Quartal 1980

Die vierteljährlichen Erhebungen über die Beschäftigung in der Industrie, im Baugewerbe und im Dienstleistungssektor vermitteln eine laufende, allgemeine und in sich geschlossene Übersicht über die Entwicklung der Zahl der Beschäftigten in der Schweiz. Im 4. Quartal 1980 sind insgesamt 28 517 Betriebe erfasst worden, die am Quartalsende 1 598 846 Personen beschäftigten. Die Zahl der in die Erhebung einbezogenen männlichen Arbeitskräfte betrug 1 104 038 oder 69,1%, jene der weiblichen Arbeitskräfte 494 808 oder 30,9%.

## Arbeitszeiten verunfallter Arbeitnehmer im 4. Quartal 1980

Die Arbeitszeiten werden den Unfallmeldungen der Schweizerischen Unfallversicherungsanstalt (SUVA) entnommen und erstrecken sich auf alle im Erhebungszeitraum Verunfallten, die ihre Arbeit nicht innert 3 Tagen (Unfalltag eingeschlossen) wieder aufnehmen konnten. Als Arbeitszeit wird die zur Zeit des Unfalls geltende wöchentliche Normalarbeitszeit der Verunfallten exklusiv Überzeit festgehalten.

## Verdienst verunfallter Arbeitnehmer im 4. Quartal und im Jahre 1980

Die Unfalllohnstatistik basiert auf den individuellen Löhnen der durch die Schweizerische Unfallversicherungsanstalt (SUVA) entschädigten verunfallten Arbeitnehmer. Entsprechend dem Bundes-

gesetz über die Kranken- und Unfallversicherung vom 13. Juni 1911 (KUVG) unterstehen im wesentlichen alle Arbeitnehmer obligatorisch der SUVA, die in industriellen Betrieben gemäss Arbeitsgesetz, in Verkehrsunternehmungen und im Baugewerbe beschäftigt sind. Erfasst wurde der im Zeitpunkt des Unfalls massgebende Lohnsatz. Dabei handelt es sich um den gemäss den Weisungen der SUVA definierten Verdienst, den der Verunfallte pro Zeiteinheit erzielt hätte, wenn er arbeitsfähig gewesen wäre.

## Entwicklung und Bestand der ausländischen Wohnbevölkerung sowie der Saisonarbeiter und Grenzgänger im Jahre 1980

Die Ergebnisse über die Entwicklung und den Bestand der ausländischen Wohnbevölkerung sowie der Saisonarbeiter stützen sich auf die Auswertung des Zentralen Ausländerregisters. Von den sich in der Schweiz mit fremdenpolizeilicher Bewilligung aufhaltenden Ausländern werden die Jahresaufenthalter und Niedergelassenen zur Wohnbevölkerung gezählt. Aus demographischer Sicht und in Anbetracht der Belastung der Infrastruktur, vor allem aber in bezug auf die Stabilisierungsmassnahmen des Bundesrates, stellen zwei Kategorien besondere Probleme: Die Saisonarbeiter, deren Lebenszentrum sich im Ausland befindet und deren Bestand starke jahreszeitliche Schwankungen aufweist sowie die Funktionäre internationaler Büros und ausländischer Verwaltungen, deren Anwesenheit fremdenpolizeilich nicht zu regeln ist; sie werden nicht in die ausländische Wohnbevölkerung einbezogen.

## Die Bautätigkeit in den Gemeinden mit über 2000 Einwohnern im Jahre 1980

Die Erhebung orientiert über die im vergangenen Jahr neuerstellten sowie über die baubewilligten Wohngebäude und Wohnungen, aufgeteilt nach Gemeindegrössenklassen und Gemeinden. Des Weiteren zeigt eine Tabelle die Entwicklung der Zahl der Neuerstellungen und der erteilten Baubewilligungen seit dem Jahre 1976 auf.

## Der Index der industriellen Produktion

Beim Index der industriellen Produktion ist eine Verlangsamung des realen Wachstums festzustellen; die einzelnen Industriegruppen sind an diesem Resultat sehr unterschiedlich beteiligt. Detaillierte Daten über die Entwicklung der einzelnen Branchen sind im Artikel wiedergegeben.

## Die Entwicklung der Auftragseingänge, der Auftragsbestände und der Umsätze in der Industrie, 4. Quartal 1980

Diese vom BIGA vierteljährlich durchgeführte Erhebung zeigt die Veränderung bei den Auftragseingängen, den Auftragsbeständen sowie bei den Umsätzen in Prozenten gegenüber dem Vorquartal und dem Vorjahresquartal, gegliedert nach den verschiedenen Industriegruppen, auf.

## Haushaltsrechnungen von Rentnern im Jahre 1979

Auf dem Weg zu einer umfassenden Statistik über die Verbrauchsgewohnheiten von privaten Haushalten in der Schweiz wurde im Jahre 1979 auch eine beschränkte Zahl von Rentnern in die Erhebung des BIGA über Haushaltsrechnungen einbezogen. Die Ergebnisse im vorliegenden Artikel geben Aufschluss über das Konsum- und Sparverhalten von 76 Rentnern, die einen selbständigen Haushalt führen und nicht mehr voll erwerbstätig sind.

## Tourismus in der Schweiz in Hotel- und Kurbetrieben, 1980

Die Schweizer Hotellerie verzeichnete im abgelaufenen Jahr eine Zuwachsrate, wie sie seit mehr als dreissig Jahren nicht mehr erreicht werden konnte. Die Ursachen des erfreulichen Wiederaufschwungs sind zweifellos vielschichtig. Zu erwähnen ist aber trotzdem, dass für die ausländischen Gäste Ferien in der Schweiz im Vergleich zu andern Ländern preisgünstiger geworden sind, dies einerseits bedingt durch die in unserem Land relativ tiefe Teuerungsrate und andererseits durch die Tatsache, dass sich der Schweizer Franken im Jahresmittel um ca. 2% verbilligt hat.

## Die Anleiheemissionen im Jahre 1980

Das Emissionsjahr 1980 darf, insgesamt gesehen, als befriedigend bezeichnet werden. Die Lage hat sich allerdings gegenüber dem Vorjahr grundsätzlich gewandelt. Der einschlägige Artikel gibt die detaillierten Zahlen wieder.

Des Weiteren erscheint in der März-Nummer der «Volkswirtschaft» der Artikel «Die Berufsberatung im Jahre 1980».

Der «Statistische Anhang» enthält die monatlichen Tabellen über Bevölkerungsbewegung, Ganzarbeitslose und offene Stellen, Teilzeitarbeitslose und Ausfallstunden, Preis- und Preisindices sowie über die Wohnbautätigkeit in den 92 Städten.

Probexemplare der Monatschrift «Die Volkswirtschaft» werden jederzeit gerne zur Verfügung gestellt. Bestellungen sind zu richten an das Schweizerische Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern.

Abonnementspreis: Inland jährlich Fr. 59.—  
Ausland jährlich Fr. 67.—

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern

Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

## Interwiss

Schweizerischer Liegenschaften-Anlagefonds

(Valoren-Nr. 276935)

Der Anlagefonds INTERSWISS blickt auf ein sehr erfolgreiches Geschäftsjahr zurück. Die Ertragsausschüttung kann denn auch um Fr.3.- auf Fr.58.- pro Anteil erhöht werden.

### Coupons-Auszahlung per 31. März 1981

Jahrescoupon Nr. 26 brutto  
abzüglich 35% Verrechnungssteuer  
Nettobetrag je Anteil

Fr. 58.-  
Fr. 20.30  
Fr. 37.70

### Split der Anteile INTERSWISS

Die Société Internationale de Placements als Fondsleitung sowie der Schweizerische Bankverein und die Schweizerische Kreditanstalt als Depotbanken haben beschlossen, die Anteile INTERSWISS im Verhältnis 1:10 aufzuteilen.

Die bisherigen Inhabertitel über 1 Anteil, 5, 10 und 100 Anteile, mit Coupons Nr. 27-32 und Talon, können

ab 31. März 1981

den Depotbanken sowie den untenstehenden Zeichnungsstellen zum Umtausch in neue Inhabertitel über 1 Anteil, 5, 10, 100 und 1000 Anteile, mit Coupons Nr. 27-46 und Talon, eingereicht werden. Für die Anteilscheininhaber erfolgt dieser Umtausch spesenfrei.

Ab 31. März 1981 werden die Anteile INTERSWISS an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne, Neuenburg, St. Gallen und Zürich auf der neuen Basis gehandelt und notiert.

Die Einlösung der Coupons und den Umtausch der Zertifikate nehmen vor:



Schweizerischer  
Bankverein



Schweizerische  
Kreditanstalt

sowie die folgenden Zeichnungs- und Zahlstellen:

Aargauische Hypotheken- & Handelsbank, Brugg  
Appenzell-Innerrhodische Kantonalbank, Appenzell  
Armand von Ernst & Cie. AG, Bern  
Banca dello Stato del Cantone Ticino, Bellinzona  
Bank in Burgdorf, Burgdorf  
Bank in Langenthal, Langenthal  
Banque Vaudoise de Crédit, Lausanne  
Basellandschaftliche Hypothekenbank, Basel  
Därer & Cie., Bankiers, Genf  
Die Mitglieder des Verbandes  
St. Gallischer Lokalbanken und Sparkassen  
Erspariskasse Biel, Biel  
Erspariskasse Nidwalden, Stans  
Freiburger Staatsbank, Freiburg  
Glarner Kantonalbank, Glarus  
Graubündner Kantonalbank, Chur  
Kantonalbank Schwyz, Schwyz

Liechtensteinische Landesbank, Vaduz  
Nidwaldner Kantonalbank, Stans  
Obwaldner Kantonalbank, Sarnen  
Piguet & Cie., Bankiers, Yverdon  
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich  
Rahn & Bodmer, Bankiers, Zürich  
Schweiz. Hypotheken- und Handelsbank, Solothurn  
Schweizerische Volksbank, Zürich  
Spar- und Leihkasse, Thun  
St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen  
Terner Kantonalbank, Altdorf  
Volksbank Hochdorf, Hochdorf  
Volksbank Willisau AG, Willisau  
J. Vontobel & Co., Bankiers, Zürich  
Walliser Kantonalbank, Sitten  
Zuger Kantonalbank, Zug

Der Rechenschaftsbericht für 1980 kann bei den genannten Banken bezogen werden sowie bei der Fondsleitung



Société Internationale de Placements

Elisabethenstrasse 41, 4010 Basel  
Mühlebachstrasse 20, 8032 Zürich

## Centralfonds

Zentralschweizerischer Immobilienfonds zur Förderung der Vermögensanlage in schweizerischen Immobilien und zur Schaffung preisgünstiger Wohnungen

### Ausschüttung pro 1980

Ab 31. März 1981 erfolgt gegen Einreichung von Coupon Nr. 17 die Auszahlung der Ertragsanteile für das Geschäftsjahr 1980 mit

Fr. 64.- je Anteil, abzüglich  
Fr. 22.40 35% Verrechnungssteuer  
Fr. 41.60 netto

#### Fondsleitung:

Imovag  
Immobilien Verwaltungs AG  
Luzern

#### Depotbank

Schweizerische Kreditanstalt  
Luzern

#### Coupons-Zahlstellen

Schweizerische Kreditanstalt, Luzern,  
und sämtliche schweizerischen Niederlassungen

Falck & Cie., Luzern

Luzerner Landbank AG,  
Grosswangen, und sämtliche  
Niederlassungen

Bei diesen Banken wird auch der  
Rechenschaftsbericht 80 abgegeben.



Sarganserländische  
Bank

### Dividende pro 1980

Gemäss Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre vom 28. März 1981 ist die Dividende für das Geschäftsjahr 1980 mit Fr. 10.- brutto pro Aktie, abzüglich Fr. 3.50 eldgen. Verrechnungssteuer, demzufolge

mit Fr. 6.50 netto pro Aktie

ab 30. März 1981 an den Schaltern unserer Bank spesenfrei zahlbar und zwar gegen Abgabe der Coupons Nr. 11 der Inhaber- und Namenaktien.

28. März 1981

Sarganserländische Bank  
Flums Sargans  
Bad Ragaz Unterterzen



Sarganserländische  
Bank

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt die unentgeltliche Zusendung einer Probennummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

## Communication aux obligataires

### Udruzena Beogradska Banka, Belgrade

fr. s. 20 mio emprunt à taux variable 1980-1986/90

(Numéro de valeur 623.640)

### Iberpistas, Iberica de Autopistas SA Concesionaria del Estado, Madrid

fr. s. 35 mio emprunt à taux variable 1980-1990

(Numéro de valeur 465.819)

### Avasa, Autopista Vasco-Aragonesa Concesionaria Española SA, Madrid

fr. s. 32 mio emprunt à taux variable 1980-1990

(Numéro de valeur 464.570)

Selon les modalités de ces emprunts, les intérêts des obligations sont calculés sur la base du nombre exact de jours écoulés pour la période d'intérêt en question, divisé par 360.

Par la présente communication, les obligataires sont avisés que lorsque ces titres seront traités par une institution bancaire en Suisse (en bourse ou hors bourse), les intérêts courus seront calculés pour 30 jours par mois et 360 jours par an, méthode qui sera appliquée en conformité avec les règlements de bourse.

Genève, le 20 mars 1981

L'agent:  
SODITIC SA

## Crédit Populaire d'Algérie, Alger (Algérie)

Emprunt à taux variable semestriel 1979-1989  
de fr. s. 40 000 000

(Numéro de valeur 626.585)

Les obligations porteront intérêt à 8 1/2 % p.a. durant la période du 23 mars au 23 septembre 1981 (coupon no 5 payable le 23 septembre 1981), soit un intérêt de fr. s. 42.19 par fraction de nominal fr. s. 1000.- de l'emprunt.

Par ordre:  
Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA

## S.K.F.

### Augmentation de capital

Conformément à la décision du conseil d'administration ratifiée par l'assemblée des actionnaires du 16 mars 1981, le capital social de la société sera porté de 900 à 1080 millions de Cr. s. par l'émission de 3.6 millions d'actions nominatives «série C». Celles-ci seront créées jouissance 1er janvier 1981 et bénéficieront d'un dividende fixe et assuré de Cr. s. 12.-. Elles devront être obligatoirement converties en actions «B» dès que le dividende pour ces dernières sera fixé à Cr. s. 12.- ou plus ou, quel qu'il soit, au printemps 1991.

L'émission d'actions nouvelles nominatives «série C» de Cr. s. 50.- nominal est réservée aux actionnaires actuels qui pourront souscrire en Suisse, en vertu de certificats d'actions ne portant pas une date postérieure au 9 avril 1981,

1 action à Cr. s. 75.- pour 5 actions «B» détenues,  
du 29 avril au 5 juin 1981 (en Suède 12 juin)

et libération jusqu'au 30 juin 1981, pour livraison en septembre en certificats de 1, 5, 10, 50 et 100 actions.

Aux bourses de Suède et de Genève, l'action ancienne sera cotée ex-droit à la souscription dès le 8 avril 1981.

Les droits de souscription pourront se traiter en bourse de Genève du 29 avril au 22 mai 1981 mais il est préférable de s'adresser aux soussignés qui se chargeront des achats et ventes de droits afin d'éviter, dans la mesure du possible, la création inutile de bons de droit de souscription.

Pour les certificats circulant en Suisse, enregistrés au nom de la Société Nominée de Genève (représentée par Pictet & Cie) ou du Crédit Suisse, les bénéficiaires sont priés de donner leurs instructions aux domiciles respectifs pour l'utilisation de leurs droits en déposant leurs titres qui seront estampillés.

Genève, Zurich, en mars 1981

Pictet & Cie  
Crédit Suisse

## L'Office du tourisme de Montreux

Association dont le siège est à Montreux  
(ancêtrement Société de Développement de Montreux et Environs)

dénonce au remboursement, pour le 1er novembre 1981, le solde de l'emprunt contracté par la Société de Développement de Montreux et Environs le 5 novembre 1926 (construction de Montreux-Plage).

Cet emprunt s'élevait initialement à fr. 210 000.- et se divisait en 340 obligations de fr. 500.- et 400 obligations de fr. 100.-.

Les détenteurs d'obligations sont priés de les présenter au remboursement au bureau de l'Office du tourisme de Montreux, Grand'Rue 42, 1820 Montreux.

Montreux, le 25 mars 1981

Office du tourisme de Montreux



## Fonds Immobilier Romand FIR, Lausanne

Rue du Maupas 2

### Païement du coupon no 52

Les porteurs de parts «Romande Immobilière» sont informés que le coupon semestriel no 52 sera payable dès et y compris le 31 mars 1981 auprès des domiciles de souscription ci-dessous, ainsi qu'auprès de tous les établissements financiers et de GEP SA, aux conditions suivantes:

Répartition semestrielle Fr. 35.—  
35% impôt anticipé Fr. 12.25  
Montant net par certificat d'une part Fr. 22.75

Les porteurs de parts domiciliés en Suisse pourront demander l'imputation ou le remboursement de l'impôt anticipé sur un montant de fr. 35.—, soit fr. 12.25 par certificat d'une part.

### Païement du coupon no 53

Gain de capital, franc d'impôt anticipé payable également dès et y compris le 31 mars 1981. Fr. 5.—

Domiciles officiels de souscription et de paiement des coupons:

Banque Cantonale Vaudoise	Lausanne
Banque Galland & Cie SA	Lausanne
Caisse d'Epargne et de Crédit	Lausanne
Crédit Foncier Vaudois	Lausanne
Hofstetter, Landolt & Cie	Lausanne
Banque Vaudoise de Crédit	Lausanne
Basler Kantonalbank	Bâle
Banque de l'Etat du Canton du Tessin	Bellinzone
Caisse d'Epargne et de Prêts à Berne	Berne
Crédit Agricole et Industriel de la Broye	Estavayer-le-Lac
Banque de l'Etat de Fribourg	Fribourg
Chase Manhattan Bank (Suisse)	Genève
Caisse d'Epargne de la République et Canton de Genève	Genève
First National Bank of Chicago	Genève
Kredietbank (Suisse) SA	Genève
Lombard, Odier & Cie	Genève
Banque de Langenthal	Langenthal
Basellandschaftliche Kantonalbank	Liestal
Basellandschaftliche Hypothekbank	Liestal
Banque Cantonale Lucernoise	Lucerne
Banque Cantonale Neuchâteloise	Neuchâtel
Banque de la Glâne et de la Gruyère	Romont
Crédit Saint-Gallois	Saint-Gall
Banque Cantonale du Valais	Sion
Société Privée de Banque et de Gérance	Zurich
Sparkasse der Stadt Zürich	Zurich
Société pour la Gestion de Placements collectifs GEP SA	Lausanne

Lausanne, le 31 mars 1981

La direction:  
Société pour la Gestion de  
Placements collectifs GEP SA

Les banques dépositaires:  
Banque Cantonale Vaudoise  
Caisse d'Epargne et de Crédit

## Immopol SA, Sorengo

Convocatione azionisti

### L'assemblea generale degli azionisti

è convocata per il giorno 28 aprile 1981, alle ore 16, in via della Posta 4, a Lugano, col seguente

Ordine del giorno:

1. Lettura verbale ultima assemblea.
2. Rapporto della amministrazione.
3. Rapporto del revisore.
4. Approvazione conti esercizio 1980.
5. Scarico alla amministrazione.
6. Nomine statutarie.
7. Varie.

Per il consiglio di amministrazione  
Il presidente: C. Modespacher

## Ivi SA, Grancia

Gli azionisti sono convocati

### all'assemblea generale ordinaria

per lunedì 13 aprile 1981, alle ore 14.30, presso lo studio dell'avv. Franco Cattaneo, via Lucchini 5, Lugano.

Ordine del giorno:

1. Relazione del consiglio d'amministrazione e presentazione dei bilanci e dei conti profitti e perdite per gli esercizi 1979 e 1980.
2. Relazioni dell'ufficio di revisione.
3. Approvazione delle relazioni e dei conti e scarico all'amministrazione.
4. Deliberazioni sulla destinazione degli utili.
5. Nomine statutarie.
6. Varie ed eventuali.

Per la partecipazione all'assemblea gli azionisti dovranno presentare all'inizio dell'assemblea le loro azioni o un certificato di blocco delle azioni rilasciato da una banca svizzera.

Grancia, il 27 marzo 1981

Il consiglio d'amministrazione

### Kaufmann/Vertreter

sucht Stelle per sofort. Grosse Erfahrung im Innen- und Aussen-dienst, Sprachkenntnisse.  
Rückfrage bitte unter  
Tel. 032 23 68 51

Das Sparheft Nr. 2388 der Raiffeisenkasse Unterseen wird vermisst. Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, dieses Heft innert drei Monaten der Raiffeisenkasse Unterseen vorzuliegen und sich über seinen rechtmässigen Besitz auszuweisen, ansonst das Sparheft gemäss Art. 977 Abs. 2 OR kraftlos erklärt wird.

Unterseen, den 27. März 1981

Raiffeisenkasse Unterseen



## BANCA DELLA SVIZZERA ITALIANA

### CONVOCAZIONE DEGLI AZIONISTI

I signori azionisti sono convocati alla

### 108<sup>a</sup> ASSEMBLEA GENERALE ORDINARIA

indetta per giovedì 16 aprile 1981, alle ore 11.00 presso l'Albergo Splendide Royal, Riva Caccia 7, a Lugano

ORDINE DEL GIORNO:

1. Presentazione del rapporto di gestione, del bilancio e del conto profitti e perdite per l'esercizio 1980.
2. Relazione dell'organo di revisione.
3. Approvazione del bilancio e del conto profitti e perdite.
4. Risoluzione circa il riparto degli utili dell'esercizio.
5. Scarico al Consiglio di Amministrazione e alla Direzione.
6. Modifica dell'art. 20, cpv.1 dello Statuto.
7. Nomine statutarie.

A partire dal 6 aprile 1981 gli azionisti potranno prendere visione, presso la sede della Banca e le sue dipendenze, della relazione d'esercizio comprendente il rapporto di gestione, il bilancio, il conto profitti e perdite, il rapporto dei revisori e le proposte riguardanti il riparto degli utili, come pure del testo della prevista modifica statutaria.

Agli intestatari di azioni nominative, iscritti nel registro delle azioni il 1<sup>o</sup> aprile 1981, la relazione d'esercizio verrà recapitata per posta unitamente a un biglietto d'ammissione personale. Nel periodo fra il 2 e il 16 aprile 1981 non verranno effettuate iscrizioni nel registro delle azioni.

I detentori di azioni al portatore che desiderano partecipare all'assemblea generale o farvisi rappresentare da altro azionista, potranno ritirare il biglietto d'ammissione entro il 14 aprile 1981 presso la sede o una succursale, contro deposito delle azioni o consegna di un documento comprovante il deposito delle stesse presso un'altra banca.

Per il Consiglio d'Amministrazione  
Il Presidente: Avv. Dott. E. Tenchio

Lugano, 12 marzo 1981

## Società Elettrica Sopracenerina SA Locarno

Avviso di convocazione

I Signori azionisti della Società Elettrica Sopracenerina sono convocati in

### assemblea generale ordinaria

per il giorno di mercoledì 15 aprile 1981, alle ore 11, nella sala del Consiglio comunale di Locarno, Palazzo Marcacci, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Relazione del consiglio d'amministrazione e presentazione del conto profitti e perdite e bilancio dell'esercizio 1980.
2. Relazione dell'ufficio di controllo.
3. Approvazione dei conti.
4. Scarico all'amministrazione.
5. Deliberazione circa riparto utile.
6. Nomine statutarie.

Per essere ammessi all'assemblea occorre depositare le azioni, non più tardi del giorno 14 aprile 1981, presso l'Unione di Banche Svizzere, la Banca dello Stato, il Credito Svizzero, la Banca Popolare Svizzera, la Banca della Svizzera Italiana, la Banca di Credito commerciale e Mobiliare, la Banca del Gottardo, la Corner Banca SA e la Società di Banca Svizzera.

Le relazioni del consiglio e dell'ufficio di controllo, il bilancio e il conto profitti e perdite saranno a disposizione degli azionisti a datare dal giorno 3 aprile 1981 presso la sede della società.

Il consiglio di amministrazione

A vendre

### belles occasions

Mini ordinateur RUF Praetor 208 pour comptabilité et facturation, fr. 4000.—  
Ordinateur RUF Praetor 9800-2 ND imprimante primaire à aiguilles pour fiches à pistes magnétiques, fr. 8500.—  
Machine à polycopier Gestetner 410 avec meuble métallique, 3 tiroirs, fr. 1500.—  
Machines à écrire Hermes électriques ou non de fr. 350.— à fr. 1900.—  
Divers: Tables de dactylos, sièges, chaises, bureaux en bois.  
Téléphone le matin au 022 28 17 74

Unser

### Schreibautomat

erfreut sich immer grösserer Beliebtheit. Haben auch Sie schon daran gedacht, Ihre Werbebriefe persönlicher zu gestalten? Gerne unterbreiten wir Ihnen unser Angebot.

M + DB Daniel E. Bubendorf  
Postfach, 4465 Magden  
Tel. 061 86 25 62

### Beachten Sie unseren grossen Preisabschlag auf alle IBM-Bänder Farbbänder

#### für alle Schreib- und Rechenmaschinen

Mindestbezug 20 Bänder	Preis je per Stück und Porto				
	20	50	100	500	1000
Selbe	5.50	4.—	3.80	3.60	3.40
Plastic-Carbon 8 mm	2.20	1.90	1.80	1.70	1.60
IBM Modell 71	2.—	1.80	1.70	1.60	1.50
IBM 72 Plastic-Carbon	4.—	3.50	3.30	3.10	3.—
IBM 72 Nylon	6.50	6.—	5.50	5.10	4.70
IBM 82 C, Remington					
SR 101, Hermes 808 usw.	4.30	4.10	3.90	3.70	3.50
IBM Korrekturband 82 C	3.35	3.—	2.80	2.60	2.50

Plastic-Carbon-Band-Kassetten für:  
Olivetti, TES 401/501, ET 121/201/221/231  
Plastic-Carbon-Band-Kassetten Lift-Off für:  
Olivetti ET 121/201/221/231  
Korrekturbänder Lift-Off für Olivetti ET 121/201/221/231  
immer äusserst günstig, deshalb Preise vergleichen.  
Alle IBM-Farbbänder erhältlich, bitte bei Bestellung immer Modell und Grösse angeben.  
Script-Büro, 8630 Rüti, Elchwegstrasse 2  
Postfach, Tel. 055 31 75 77

Zu verkaufen in der Agglomeration Bern

### 21 600 m<sup>2</sup> erschlossenes Industrie-Bauland

beste Verkehrslage.

Schriftliche Anfragen sind zu richten an



## TREUHAND

3006 Bern · Thunstrasse 111 · Tel. 031 43 42 62